

战争时期

giặc lái *d* [口] (敌军) 飞行员: bắt sống giặc

lái 活捉敌军飞行员

giã *bông* *d* 火腿

giã *đg* 捣碎: giã đồ xanh 捣碎绿豆

giã [方]=giã

giăng, *d* [方] 月亮

giăng, *đg* ①拉直, 抻直, 张开: giăng dây拉

绳子; giăng lưới 张网②排列, 摆放: Sách

giăng đầy bàn. 桌子上摆满了书本。

giăng gió *d* [旧] 风月, 风花雪月

giăng mắc *đg* 纵横悬挂: đèn hoa giăng mắc

khắp nơi 到处悬挂花灯

giăng, *đg* ①强取, 抢夺; 拉住, 扯住: giăng

túi khóa 抢夺挎包② [建] 连接

giăng, *d* [建] 房梁

giăng co *đg* ①争夺: giăng co nhau 互相争夺

② [军] 拉锯, 相持: Quân hai bên giăng

co lâu ngày. 两军相持多日。

giăng xé *đg* 争夺: Đàn sói giăng xé miếng

mồi. 狼群争夺食物。

giắt *đg* ①插入: giắt dao 插刀②塞: Giắt bông

vào tai. 把棉花塞进耳朵。

giặt *đg* 洗濯, 洗涤: giặt quần áo 洗衣服

giặt giũ *đg* 洗濯, 洗涤

giặt khô *đg* 干洗

giấc *d* ①睡眠: 小睡, 假寐②一觉 (指一次

睡眠): ngủ một giấc 睡一觉

giấc hoàng lương *d* 黄梁美梦

giấc hòe *d* 美梦

giấc mộng *Nam Kha* 南柯一梦

giấc Nam Kha *d* 南柯梦, 美梦

giấc ngàn thu *d* 长眠

giấc ngủ *d* 睡眠

giấc nồng *d* 熟睡

giâm *đg* 插栽: giâm giống khoai lang 插栽红

薯苗

giâm=dâm,

giẫm *đg* 踩, 踏: giẫm lên bãi cỏ 踩上草地

giẫm chân tại chỗ 原地不动, 停滞不前

giẫm đạp *đg* ①践踏, 踩踏: xảy ra sự cố giẫm

đạp 发生踩踏事故②重复: công việc chông

chéo giẫm đạp 工作重复

giấm *d* ①醋②酸汤: canh cá giấm 酸鱼汤

giấm bỗng *d* 酒醋

giấm cái *d* 醋母

giấm giúi=dấm dúi

giấm thanh *d* 清醋, 白醋 (以酒和粉制成的

醋)

giặm, *d* 鱼抄 (捕鱼竹器)

giặm, *đg* 用力踩踏: giặm chân 跺脚

giặm giật=rậm rật

giần *d* 细孔竹筛 *đg* 筛: giần gạo 筛米

giần giật=rần rạt

giần=dần

giận *đg* 气愤, 生气: Nó giận tôi. 他生我的

气。

giận cá chém thớt 迁怒于人

giận dữ *đg* 赌气, 怄气, 使性子: Trẻ con

giận dữ không ăn cơm. 小孩赌气不吃饭。

giận dữ *t* 愤慨, 盛怒, 愤怒: giận dữ bỏ đi 愤

而离去

giận hờn *đg* 赌气, 怄气: hơi tí là giận hờn 动

辄就怄气

giận lấy [方]=giận dữ

giấp *d* [方] [植] 蓺菜, 鱼腥草

giập *đg* 扁裂, 压扁: Quả nho bị giập. 葡萄被

压扁。

giập giời=dập dờn

giật *đg* ①猛拉: giật dây giày 猛拉鞋带②夺

得: giật giải nhất 夺得第一名③ [口] 暂

时借贷: giật ít tiền tiêu 借点钱花

giật cánh khuấy=trời giật cánh khuấy

giật dây *đg* 拉线, 幕后操纵; 唆使, 煽动: kẻ

giật dây 幕后操纵者

giật gân *t* [口] 爆炸性的, 刺激的: tin giật gân

爆炸性新闻

giật gấu vá vai [口] 挖东墙补西墙